



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

ZMLUVA č. 2018/002/TLB o nájme hotelovej bielizne a kúpna zmluva

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov medzi:

Obchodné meno: **Lavaton s.r.o.**
Sídlo: Bulharská 44, 917 00 Trnava
IČO: 36244848
IČ DPH: SK2020166412
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT kód:
Štatutárny zástupca: Ján Jerga, konateľ
Branislav Jakubek, konateľ
Zápis v OR: Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel Sro,
vložka č. 12928/T

d ďalej len “prenajímateľ”

a

Obchodné meno: HOREZZA, a.s.
Sídlo: Teplická 81, 921 01 Piešťany
Prevádzka: Teplická 81, 921 01 Piešťany
IČO: 36 280 127
DIČ: 2022129384
IČ DPH: SK2022129384
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Štatutárny zástupca: Ing. Miloslava Slížová, MBA, predsedníčka predstavenstva
Ing. Igor Naňo, člen predstavenstva
Zápis v OR: Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel Sa,
vložka č. 10414/T

d ďalej len “nájomca”



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

Článok 1 Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania hotelovú bielizeň (ďalej len “bielizeň”), zabezpečiť jej pranie, čistenie, žehlenie a opravu, a záväzok nájomcu užívať bielizeň na účely prevádzky **Hotel Granit Piešťany – kúpeľný ústav** (ak v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak), zabezpečiť pranie, čistenie, žehlenie a opravu bielizne výlučne prostredníctvom prenajímateľa a uhrádzať prenajímateľovi nájomné, a to za podmienok stanovených touto zmluvou.

Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ sa zaväzuje:

(a) prenechať nájomcovi do užívania bielizeň v stanovenej lehote a v dohodnutom sortimente, množstve, farbe, kvalite a rozmeroch ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Porušenie povinností prenajímateľa podľa tohto písmena (a) sa považuje za závažné porušenie zmluvných povinností;

(b) zabezpečiť pranie, resp. čistenie a žehlenie bielizne na vlastné náklady vo svojich prevádzkových priestoroch v intervaloch podľa dohodnutého harmonogramu preberania bielizne uvedeného v Prílohe č. 1. Prevzatie použitej a odovzdanie vyčistenej bielizne sa uskutoční v prevádzkových priestoroch **Hotel Granit Piešťany – kúpeľný ústav, Teplická 81, 921 01 Piešťany**. Prípadné zmeny dohodnutého cyklu budú odsúhlasované záväzne elektronickou formou medzi poverenými pracovníkmi nájomcu a prenajímateľa. Prípadné požiadavky nájomcu na odvoz znečistenej a dovoz čistej bielizne v dni pracovného voľna (sobota) a dni pracovného pokoja (nedeľa, sviatok) budú odsúhlasované po dohode s prenajímateľom záväzne elektronickou poštou, pričom tieto rozvozy [t.j. rozvozy v dni pracovného voľna (sobota) a dni pracovného pokoja (nedeľa, sviatok)] budú spoplatnené čiastkou € 150,- bez DPH.

Poverenými osobami za prenajímateľa sú:
Zákaznícky servis,

Poverenými osobami za nájomcu sú:



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

(c) odovzdávať nájomcovi bielizeň vypranú, prípadne opravenú v dohodnutých intervaloch tak, aby jej celkový vzhľad, celistvosť a čistota neznižovali jej úžitkovú hodnotu a svojim vzhľadom nepoškodzovali obchodné meno nájomcu vo vzťahu k tretím osobám;

(d) ukončiť reklamačné konanie do sedemdesiatdva (72) hodín od podania reklamácie nájomcom

(e) doplniť po inventúre stavy každého druhu bielizne na pôvodný zmluvný stav alebo po dohode s nájomcom na nový dohodnutý stav. Chýbajúca a poškodená bielizeň do piatich (5) percent z celkového prideleného množstva každého druhu bielizne bude doplnená na náklady prenajímateľa. Ostatná chýbajúca bielizeň bude vyfakturovaná nájomcovi podľa aktuálnej zostatkovej hodnoty pridelenej nájomnej bielizne.

(f) na základe požiadavky nájomcu bez zbytočného odkladu dodať do prevádzkových priestorov nájomcu bielizeň vedenú v sklade prenajímateľa podľa množstiev dohodnutých v Prílohe č. 1

(g) umožniť nájomcovi 1-krát ročne, prípadne aj častejšie v inom vzájomne dohodnutom termíne, vykonať inventúru bielizne, ktorá sa uskutoční za účasti zástupcu nájomcu a zástupcu prenajímateľa;

2. Prevzatie bielizne od nájomcu a odovzdanie bielizne nájomcovi bude v každom jednotlivom prípade potvrdené dodacím listom, preberacím protokolom, alebo inou vhodnou formou, ktorá zabezpečí preukázanie odovzdaného/prevzatého množstva a druhu bielizne. Akékoľvek výhrady, reklamácie a pod. v súvislosti s odovzdanou/prevzatou bielizňou je príslušná zmluvná strana povinná uplatniť u druhej zmluvnej strany preukázateľnou formou (elektronickou poštou) najneskôr v najbližší pracovný deň.

3. Množstvo pridelenej bielizne môže byť počas platnosti tejto zmluvy na základe písomnej požiadavky po dohode zmluvných strán upravené, pričom celkové množstvo bielizne nesmie klesnúť pod hodnotu 80% (slovom osemdesiat percent) z celkového množstva pridelenej bielizne (bez skladovej rezervy) pri uzavretí tejto zmluvy (viď Príloha č.1). O zmene množstva pridelenej bielizne bude oboma zmluvnými stranami podpísaný dodatok k tejto zmluve.

4. Nájomca sa zaväzuje:

(a) užívať bielizeň obvyklým spôsobom a umožniť prenajímateľovi 1-krát ročne, prípadne aj častejšie v inom vzájomne dohodnutom termíne, vykonať inventúru bielizne, ktorá sa uskutoční za účasti zástupcu nájomcu a zástupcu prenajímateľa. V prípade straty, úmyselného poškodenia alebo zničenia bielizne z dôvodov na strane nájomcu, je nájomca povinný uhradiť prenajímateľovi vzniknutú škodu, výška ktorej závisí od zostatkovej hodnoty bielizne. Stratou



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

bielizne sa má na mysli stav, ak z akéhokoľvek dôvodu nebude ktorákoľvek časť bielizne odovzdaná naspäť prenajímateľovi. Nájomca nie je povinný nahrádzať škodu za chýbajúcu bielizeň do množstva, ktoré je podľa čl. 2 ods. 1 písm. e) povinný doplniť prenajímateľ.

(b) neprenechať bielizeň do užívania tretím osobám (s výnimkou vlastných hostí) bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa. Porušenie povinnosti nájomcu podľa tohto písmena sa považuje za závažné porušenie zmluvných povinností.

(c) zabezpečovať pranie, čistenie a opravu bielizne výlučne prostredníctvom prenajímateľa, pokiaľ nebude písomne dohodnuté inak. Porušenie povinnosti nájomcu podľa tohto písmena sa považuje za závažné porušenie zmluvných povinností.

(d) od prenajímateľa pridelené „výmenné lístky na nájomnú bielizeň“ pri odovzdávaní špinavej bielizne pravidelne vyplňovať. Porušenie tejto povinnosti nájomcu sa považuje za jeho súhlas s množstvami, ktoré nájomcovi prenajímateľ priniesol a uviedol na „výmennom lístku na nájomnú bielizeň“;

(e) uhrádzať faktúry riadne a včas.

Článok 3

Nájomné a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že výška nájomného za prenechanú bielizeň do užívania predstavuje čiastku uvedenú v Prílohe č.1 ako nájomná cena. Táto cena zahŕňa náklady prenajímateľa na zaobstaranie bielizne, jej pranie alebo čistenie, žehlenie, účelovú údržbu (opravu), výmenu poškodených kusov, skladovanie, evidenciu, odvoz a dovoz.

2. Nájomné ceny sú uvedené v Prílohe č. 1

3. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca na začiatku spolupráce jednorazovo zaplatí prenajímateľovi nájomnú cenu (first washing) uvedenú v Prílohe č.1 za celý stav bielizne dodanej nájomcovi (bielizeň bude dodaná vypratá a vyžehlená), t.j. množstvo x nájomná cena/ks. Zmluvné strany sa dohodli, že táto čiastka bude rozpočítaná do 3 (troch) po sebe idúcich mesačných faktúr.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné bude uhrádzané mesačne vždy za obdobie jedného kalendárneho mesiaca. Rozhodujúcim podkladom pre fakturáciu sú vzájomne odsúhlasené množstvá bielizne pri preberaní nájomcom a jej odovzdávaní prenajímateľovi. Vyúčtovanie sa uskutoční formou bezhotovostného platobného styku na základe daňového dokladu – faktúry vystavenej prenajímateľom 1x mesačne vždy k poslednému dňu v danom mesiaci a k 10. dňu nasledujúceho kalendárneho mesiaca doručenej nájomcovi.



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

5. Splatnosť faktúry je štrnásť (14) dní od dňa jej vystavenia. Fakturovaná čiastka sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet prenajímateľa. V prípade, že faktúra nemá všetky náležitosti požadované príslušnými právnymi predpismi, je nájomca oprávnený faktúru vrátiť prenajímateľovi na prepracovanie. Faktúra musí byť doručená najneskôr do 10 dní od vystavenia, ak nie, splatnosť sa predlžuje o príslušný počet dní. V tomto prípade sa nájomca nedostáva do omeškania s úhradou faktúry.

6. V prípade omeškania s úhradou je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy denne. Ak je nájomca v omeškaní s úhradou a neuhradí dlžnú sumu ani do desiatich (10) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy prenajímateľa na jej úhradu, je prenajímateľ oprávnený túto zmluvu ukončiť písomnou výpoveďou s výpovednou dobou v dĺžke sedem (7) dní, ktorá začína plynúť odo dňa doručenia výpovede nájomcovi.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený každoročne, počínajúc od 01.01.2018, jednostranne upraviť nájomné ceny uvedené v Prílohe č.1 o výšku miery inflácie v prípade, že miera inflácie za predchádzajúci kalendárny rok stanovená Štatistickým úradom SR prekročí 3%.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že mesačný odpis pre bielizeň v prípade jej straty alebo poškodenia na strane nájomcu, zisteného pri inventúre, predstavuje 1,8 % z nadobúdacej ceny.

9. Nadobúdacie ceny nájomnej bielizne, ktoré slúžia ako východisko pre výpočet zostatkových hodnôt, tvoria Prílohu č. 1 tejto zmluvy. Zostatková hodnota pre bielizeň doplnenú po inventúre sa vypočíta podľa ods. 8 tohto článku.

10. Zmluvné strany sa dohodli, že mesačne bude nájomcovi minimálne fakturované množstvo uvedené v Prílohe č. 1, stĺpec „Množstvo“, teda nájomca uhradí mesačne prenajímateľovi minimálne také nájomné, ako zodpovedá množstvu pridelenej bielizne uvedenej v Prílohe č.1.

Článok 4 Doba platnosti zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Ak nie je uvedené v tejto zmluve inak, túto zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán ukončiť písomnou výpoveďou, nie však skôr, ako po uplynutí troch (3) rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

3. Ku skončeniu platnosti tejto zmluvy môže tiež dôjsť na základe písomnej dohody zmluvných strán.



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

4. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy jednostranne odstúpiť v prípade, ak druhá zmluvná strana preukázateľne opakovane závažne poruší zmluvné povinnosti, a to najmä:

(a) v prípade prenajímateľa povinnosť podľa článku 2 ods. 1 písm. (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) tejto zmluvy,

(b) v prípade nájomcu povinnosť podľa článku 2 ods. 4 písm. (a), (c), a (d) tejto zmluvy.

Ak dôjde k opakovanému závažnému porušeniu zmluvných povinností a toto porušenie nie je napravené porušujúcou zmluvnou stranou najneskôr do piatich (5) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy druhej zmluvnej strany, je táto druhá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je voči druhej zmluvnej strane účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy.

5. Ak v prípade porušenia povinností nájomcu podľa článku 2 ods. 4 písm. (e) je nájomca v omeškaní s úhradou a neuhradí dlžnú sumu ani do desiatich (10) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy prenajímateľa na jej úhradu, je prenajímateľ oprávnený túto zmluvu ukončiť písomnou výpoveďou s výpovednou dobou v dĺžke sedem (7) dní, ktorá začína plynúť odo dňa doručenia výpovede nájomcovi (viď článok 3 ods. 6).

6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k ukončeniu tejto zmluvy okrem prípadov závažného porušenia zmluvy zo strany prenajímateľa skôr ako po uplynutí troch (3) rokov od nadobudnutia jej účinnosti, zaplatí nájomca prenajímateľovi zostatkovú hodnotu bielizne nasledovne:

(a) v prípade ukončenia po uplynutí 0 až 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti - 100 %,

(b) v prípade ukončenia po uplynutí 13 až 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti - 79 %,

(c) v prípade ukončenia po uplynutí 25 až 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti - 47 %,

(d) v prípade ukončenia po uplynutí 37. mesiaca a viac od nadobudnutia účinnosti – 35,2 %.

V prípade, ak po dovŕšení 36. mesiaca od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy dôjde k jej zániku z toho dôvodu, že zmluvné strany uzatvoria novú nájomnú zmluvu na novú bielizeň v približne rovnakom objeme, nie je nájomca povinný bielizeň odkúpiť v zmysle tohto ods.6 a ods. 7 tohto článku a bielizeň zostáva vo vlastníctve prenajímateľa. V prípade záujmu nájomcu o kúpu tejto bielizne je jej hodnota po skončení tejto zmluvy minimálne 35,2 %, ak nebude dohodnuté inak.

7. Prenajímateľ a nájomca spolu s uzatvorením tejto zmluvy o nájme hotelovej bielizne uzatvárajú aj kúpnu zmluvu podľa § 409 Obch. zákonníka, ktorá je súčasťou obsahu tejto zmluvy. Na základe tejto kúpnej zmluvy prenajímateľ ako predávajúci prevádza na nájomcu



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

vlastnícke právo k bielizni uvedenej v Prílohe č. 1 k tejto zmluve ako aj k tej nájomnej bielizni, ktorú prenajímateľ nájomcovi na základe dodatočných objednávok poskytol (ďalej len „predmet kúpy“).

8. Nájomca ako kupujúci sa zaväzuje uhradiť za predmet kúpy kúpnu cenu stanovenú podľa článku 4 ods. 6 tejto zmluvy. Účastníci tejto kúpnej zmluvy sa zároveň v zmysle § 36 Občianskeho zákonníka dohodli na odkladacej podmienke účinnosti kúpnej zmluvy, ktorou je skončenie nájomného vzťahu vyplývajúceho z tejto zmluvy. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany výslovne uvádzajú, že v prípade, že nájomca uzatvorí s prenajímateľom novú nájomnú zmluvu v zmysle ods. 6 tohto článku, vety druhej, účinnosť kúpnej zmluvy v zmysle ods. 7 až 10 tohto článku nikdy nenastane.

9. Prenajímateľ ako predávajúci je oprávnený okamžite po skončení nájomného vzťahu založeného touto zmluvou vystaviť nájomcovi ako kupujúcemu faktúru na úhradu kúpnej ceny za predmet kúpy a kupujúci sa zaväzuje ju v lehote splatnosti uhradiť. Faktúru na úhradu kúpnej ceny je prenajímateľ oprávnený vystaviť výlučne na základe výsledkov vzájomnej inventúry vykonanej pri ukončení nájomného vzťahu a po riadnom protokolárnom odovzdaní predmetu kúpy. Čl. 3 ods. 5 tejto zmluvy sa v tomto prípade uplatní obdobne.

10. Vlastnícke právo k predmetu kúpy prechádza na nájomcu ako kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti kúpnej zmluvy.

11. V prípade porušenia povinností prenajímateľa podľa článku 2 ods. 1 písm. (b) a nevynaloží odbornú starostlivosť na nápravu takéhoto stavu, je nájomca oprávnený účtovať prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške hodnoty nedodanej služby.

Zvláštne ustanovenia

1. V prípade zmeny majiteľa alebo prevádzkovateľa hotela sa objednávateľ zaväzuje zabezpečiť prechod práv a záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o nájme hotelovej bielizne č. 2018/002/TLB so všetkými jej prílohami a dodatkami na nového majiteľa, alebo prevádzkovateľa.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1.- Komunikácia akokoľvek súvisiaca s touto zmluvou - pokiaľ zmluva neuvádza inak - prebieha medzi zmluvnými stranami písomnou formou a to tak, že písomnosti doručované jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane budú doručované prostredníctvom pošty ako doporučená listová zásielka, alebo prostredníctvom kuriérskej služby, alebo osobne na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zmluvná strana písomne neoznámí druhej zmluvnej strane zmenu adresy. Písomnosť sa pokladá za doručенú v deň, kedy adresát



Lavaton s.r.o.

PRÁČOVŇA, WÄSCHEREI, LAUNDRY
Bulharská 44, 917 00 Trnava, SK
tel.: +421 33 24203 10

ISO 9001
ISO 14001
HACCP, RABC, FIS, STN EN 14065

práčovňa, čistiareň, textil leasing – servisný prenájom a predaj odevov, hotelovej a gastrobielizne

potvrdí jej prijatie doručovateľovi. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte doručovanej poštou, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom dodania bielizne podľa prílohy č. 1.

4. Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

5. Ak nie je uvedené v tejto zmluve inak, akékoľvek zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

6. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže alebo neskôr stane neplatným alebo nevykonateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou (dodatkom k zmluve) nahradiť neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu takého ustanovenia, a to v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane. Do doby dosiahnutia dohody zmluvných strán platí zodpovedajúca právna úprava.

7. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.

8. Zmluvné strany si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej ustanoveniami túto dobrovoľne podpísali.

V, dňa

Prenajímateľ:

.....
Ján Jerga
konateľ

.....
Branislav Jakubek
konateľ

V, dňa

Nájomca:

.....
Ing. Miloslava Slížová, MBA

.....
Ing. Igor Naňo